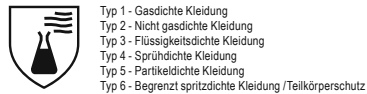




Herstellerinformationen (deutsch)

Kennzeichnung: Jeder Overall ist mit einem Innenetikett versehen. Das Innenetikett enthält Informationen zum Leistungsgrad und zum Schutz, den der Overall bietet.

LeikaTech Classic ist die Modellbezeichnung für einen genähten Overall mit Kapuze, Arm- Bein und Taillengummi. Hersteller und Model-Nr. CE-Kennzeichnung - Der Overall entspricht den europäischen Normen für persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III. Das Typen- und Qualitätssicherungszertifikat wurden 2017 durch Centro Tessile Cottoniero e Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, Code der Zertifizierungsstelle : 0624, erstellt. In den europäischen Normen für Chemikalienschutzkleidung sind sechs Schutzkleidungstypen definiert. Den Sechs Typen ist ein Symbol zugeordnet:



Die Produktspezifikationen von LEIPOLD entsprechen den in den europäischen Normen festgelegten Schutzkleidungstypen. Die LeikaTech Classic sind den Typen 5 und 6 zugeordnet.

Die Größenangaben beziehen sich auf Körpermaße und sind den üblichen Größen zugeordnet. Bitte wählen Sie Ihre benötigte Größe aus. Körpermaße (cm)

Größe	Brustumfang	Körpergröße	Größe	Brustumfang	Körpergröße
S	84-92	156-164	XL	108-116	180-188
M	92-100	164-172	XXL	116-124	188-196
L	100-108	172-180	XXXL	124-132	196-204

Das Symbol des „Offenen Buches“ weist den Träger des Anzuges darauf hin, sich den „Hinweisen für das Tragen von Chemikalienschutzkleidung“ vertraut zu machen. LeikaTech Classic Schutzanzüge sind antistatisch behandelt und bieten elektrostatischen Schutz gemäß EN 1149-5. Darüberhinaus bieten Schutzanzüge LeikaTech Classic Schutz gegen Kontamination radioaktiver Partikel gemäß EN 1073-2:2002. LeikaTech Classic Schutzanzüge bieten Infektionsschutz gemäß EN 14126:2003. Die Symbole haben folgende Bedeutung:



Nicht waschen Nicht bleichen Nicht trocken Nicht Bügeln Nicht chemisch reinigen

Leistungsprofil für LeikaTech Classic Overall:

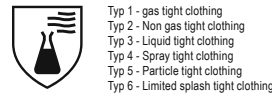
Physikalische Daten	Einheit	Prüfergebnis	Meßmethode	Klasse
Abriebfestigkeit	Zyklen	1500	EN 530 Methode 2	5
Dehnfestigkeit	N	längs 85 quer 51	EN ISO 13934-1	1
Biegerisfestigkeit	Zyklen	> 100.000	ISO 7854	6
Durchstichfestigkeit	N	10,8	EN 863	2
Flammenprüfung	Material ist selbst verlöschend		EN 13274-4	erfüllt
Weiterreißfestigkeit	N	längs 52,6 quer 33,3	ISO 9073-4	2
Nähfestigkeit	N	70	EN 13935-2	2
Typ 6 - Spraytest			EN 14791-4	erfüllt
Typ 5 - Partikelrichtigkeitstest			EN ISO 13982-2	erfüllt
Penetrationsdaten		P R		P R
	H2SO4 30%	0 97		3 3
	NaOH 10%	0 98	EN ISO 6530	3 3
	c-xylene	0 95,9		3 3
	Butanol-n	0 98		3 3
Schutz gegen radioaktive Kontamination	Nennschutzfaktor ist 53,1		EN 1073-2:2002	2
Schutz gegen biologische Kontamination			EN 14126:2003	erfüllt
Schutz gegen kontaminierten Flüssigkeiten	kPa	20	ISO 16603/16604	6/6
Schutz gegen kontaminierten eingetauchten Feststoffen	min	> 75	ISO 22610	6/6
Schutz gegen flüssige Aerosole	log CFU	> 5	ISO 22611	3/3
Schutz gegen Feststoffpartikel	log CFU	< 1	ISO 22612	3/3
Antistatik (Oberflächenwiderstand)	Ω	≤ 2,5 x 10 ⁹	EN 1149-1	erfüllt

TYPISCHE EINSATZBEREICHE: LeikaTech Classic Overall dienen dem Schutz von Mitarbeitern vor gefährlichen Substanzen bzw. empfindlicher Produkte und Arbeitsvorgänge gegen Kontamination durch den Menschen. Je nach Gefährdungspotential der Chemikalie und der Expositionsbedingungen werden Sie zum Schutz vor feinen Partikeln und Sprühvorgängen mit Flüssigkeiten eingesetzt. **EINSATZBESCHRÄNKUNGEN:** Bitte stellen Sie sicher, dass Sie den für Ihren Einsatz angemessenen Schutzanzug gewählt haben. Der Umgang mit bestimmten Chemikalien oder hohen Konzentrationen erfordert u.U. den Einsatz von Materialien mit hochwertigeren Barriereigenschaften, entweder im Hinblick auf die Widerstandsfähigkeit des Materials oder die Verarbeitung des Anzuges. Diese Anwendungsbereiche werden von Schutzkleidung der Typen 1 bis 4 oder durch Materialien mit höherem Schutzgrad abgedeckt. Auch wenn Vorsorge für das Entweichen von Chemikalien getroffen wurde, sollten Anwender über die Gefährlichkeit der von ihnen gehandhabten Chemikalien informiert sein und entsprechende Vorsichtsmaßnahmen ergreifen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an Ihren Lieferanten. Es liegt in der alleinigen Verantwortlichkeit des Anwenders zu prüfen, ob das gewählte Kleidungsstück den geeigneten Schutz für die beabsichtigte Anwendung bietet und die geeignete Kombination von Overall und Zusatzausrüstung gewählt wurde. Für einen vollständigen Schutz sind alle Öffnungen sicher zu schließen, jedoch muss der Anwender die Wärmeentwicklung ermitteln und entsprechende Vorkehrungen treffen. Einer etwaigen Wärmeentwicklung im Anzug während des Tragens kann durch die Benutzung geeigneter Unterwäsche, Kühlvorrichtungen oder entsprechender Belüftungssysteme vorgebeugt werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für nicht ihrem Einsatzzweck entsprechend verwendete Kleidung. **LAGERUNG:** LeikaTech Classic Overall können in handelsüblicher Weise, mindestens 5 Jahre gelagert werden, dunkel (im Karton) zwischen 15° und 25°C, und vor UV-Licht geschützt. Die antistatischen Eigenschaften können sich jedoch im Laufe der Zeit verschlechtern. **ENTSORGUNG:** LeikaTech Classic Overall können umweltgerecht thermisch oder auf Deponien entsorgt werden. Die Art der Entsorgung ist ausschließlich von der Kontamination bei der Verwendung abhängig.

Manufacturer's information (english)

Marking: Each Overall is identified by an inside label indicating the type of protection and some further information for use.

LeikaTech Classic is the model name for a protective overall with hood and with elastics at waist, ankles and wrists. Manufacturer and model no. CE-marking - The overall corresponds to the European standards for personal protective equipment of category III. Type-test and quality assurance certificates were issued in 2017 by Centro Tessile Cottoniero e Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, identified by the EC Notified Body number 0624. The European standards for chemical protective clothing define six types of protection, which are symbolized in one pictogram.



LEIPOLD products specification correspond to the protection types of the European standards. LeikaTech Classic coveralls offer protection of type 5 and 6. The size table combines the body measurements with the standard sizes S-XXXL. Please check your body measurements and select your correct size. Body measurement (cm):

Size	Chest Girth	Body Height	Size	Chest Girth	Body Height
S	84-92	156-164	XL	108-116	180-188
M	92-100	164-172	XXL	116-124	188-196
L	100-108	172-180	XXXL	124-132	196-204

The Symbol of the „Open Book“ reminds the wearer to familiarize himself with the „Instructions for Use“. LeikaTech Classic coveralls are antistatically treated and offer electrostatic protection according to EN 1149-5. In addition the protection coveralls LeikaTech Classic offer protection against particulate radioactive contamination according to EN 1073-2:2002. LeikaTech Classic coveralls are tested against infective agents according to EN 14126:2003. The five care-pictograms indicate:



Do not wash Do not clean Do not machine dry Do not iron Do not dry clean

Performance profil of LeikaTech Classic Coveralls:

Physical data	Unit	Result	Test-Method	Class
Abrasion resistance	Cycles	1500	EN530 Methode 2	5
Tensile strenght	N	Long 85 Transv 51	EN ISO 13934-1	1
Flax cracking resistance	Cycles	> 100.000	ISO7854 Methode B	6
Puncture resistance	N	10,8	EN863	2
Resistance to Ignition		Self extinguishing material	EN 13274-4	pass
Tear resistance	N	Long 52,6 Transv 33,3	ISO9073-4	2
Seam strenght	N	70	EN 13935-2	2
Typ 6 - Spraytest			EN 14605	pass
Typ 5 - Aerosol inward leakage test			EN ISO 13982-2	pass
Penetration resistance		P R		P R
	H2SO4 30%	0 97		3 3
	NaOH 10%	0 98	EN ISO 6530	3 3
	c-xylene	0 95,9		3 3
	Butanol-n	0 98		3 3
Protection against radioactive particulates	Nominal Protectionfactor	53,1	EN1073-2:2002	2
Protection against infective agents			EN 14126:2003	pass
Resistance to penetration by blood	kPa	20	ISO 16603/16604	6/6
Resistance to penetration by contaminated liquids	min	> 75	ISO 22610	6/6
Resistance to penetration by biologically contaminated aerosols	log CFU	> 5	ISO 22611	3/3
Resistance to penetration by contaminated solid particles	log CFU	< 1	ISO 22612	3/3
Surface resistance	Ω	≤ 2,5 x 10 ⁹	EN 1149-1	erfüllt

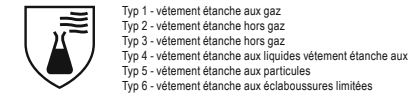
Remark: For further information concerning the barrier performances please contact LEIPOLD.

TYPICAL AREAS OF USE: LeikaTech Classic overall is used to protect employees against dangerous substances and/or sensitive products, and working processes against being contaminated by persons. Depending on the risk potential of the chemicals and the exposition conditions, it is used as a protection against fine particles and spraying processes with liquids. **RESTRICTIONS ON USE:** Please make sure that you have chosen the right protective overall for your purposes. If you handle certain chemicals or high concentrations, you might need materials with high barrier properties, either with regard to the resistance of the material or the processing of the overall. These fields of application are covered by type 1 to 4 protective equipment or by materials with a higher protection degree. Even though measures have been taken in the event that chemicals escape, users should be informed about the risks posed by the chemicals which they handle and take appropriate precautions. In case of doubt, please contact your supplier. It is the sole responsibility of the user to check whether the chosen garment offers adequate protection for the intended use, and whether he has chosen the proper combination of overall and auxiliary equipment. For complete protection, all openings must be closed. However, the person wearing the overall must determine the generation of heat and take appropriate precautions. You can avoid possible heat generation while wearing the overall if you use suitable underwear, cooling equipment or appropriate ventilation systems. The manufacturer does not assume any liability for garments which are not used according to their intended purpose. **STORAGE:** If stored in a commercial way, LeikaTech Classic overall can be stored for at least 5 years, in a dark place (box) at a temperature range of 15° to 25°C and protected against UV light. The anti-static properties may, however, deteriorate with time. **DISPOSAL:** LeikaTech Classic overall can environmentally friendly be disposed of thermally or in landfills. The type of disposal exclusively depends on the contamination during use.

Informations du fabricant (français)

Marquage: Chaque vêtement est étiqueté. L'étiquette intérieur indique les types de protection du pantalon.

Identification LeikaTech Classic Combinaison cousue, col mao, élastique taille, chevilles poignets. Fabricant et numéro de modèle. Marquage CE - Cette combinaison répond aux exigences établies pour les équipements de protection individuelle de catégorie III selon la législation européenne. Les essais du modèle et l'assurance qualité ont été certifiés en 2017 Centro Tessile Cottoniero e Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, identifiée sous le numéro d'organisme notifié CE 0624. Les 6 types de protection et leurs pictogrammes définis par le nom européen pour les vêtements de protection chimiques sont comme suit:



Les spécifications de LEIPOLD correspondent aux normes européennes des Equipements de Protection Individuels. Les pantalons LeikaTech Classic sont certifiés Types PB (6). Les mesures indiquées correspondent aux coes des tailles habituellement utilisées. Vérifiez votre taille ou vos mesures et prenez le pantalon correspondant. Taille en (cm):

Taille	Tour de poitrine	Taille (hauteur)	Taille	Tour de poitrine	Taille (hauteur)
S	84-92	156-164	XL	108-116	180-188
M	92-100	164-172	XXL	116-124	188-196
L	100-108	172-180	XXXL	124-132	196-204

Le pictogramme „Livre Ouvert“ indique les recommandations d'utilisation. Les pantalons LeikaTech Classic sont les objets d'un traitement antistatique et offrent une protection électrostatique conforme à la norme EN 1149-5. En outre les Combinaison LeikaTech Classic offre une Protection Contre la contamination radioactive conformément à la norme EN 1073-2:2002. En outre le combinaison LeikaTech Classic offre protection biologique conformément à la norme EN 14126:2003. Les pictogrammes concernent l'entretien signifiant:



Ne pas laver Ne pas repasser Ne pas sécher en tambour Ne pas nettoyer à sec Ne pas nettoyer à sec

Performances des combinaisons LeikaTech Classic

Données physiques	Unité	Résultat	Method-test	Classe
Résistance à l'abrasion	Zyklen	1500	EN530 Methode 2	5
Résistance à la traction	N	le long de 85 transversal 51	EN ISO 13934-1	1
Résistance à la flexion	Zyklen	> 100.000	ISO 7854	6
Résist. à la perforation	N	10,8	EN 863	2
Appareils de protection respiratoire-Méthodes d'essai partie 3 d'essai partie 3		pas inflammable	EN 13274-4	accordé
Résistance à la déchirure	N	le long de 52,6 transversal 33,3	ISO 9073-4	2
force de couture	N	70	EN 13935-2	2
Typ 6: Essai de pulvérisation de bas niveau			EN 14791-4	accordé
Typ 5: Essai aerosol de particules solides			EN ISO 13982-2	accordé
Données de pentr.chimi.		P R		P R
	H2SO4 30%	0 97		3 3
	NaOH 10%	0 98	EN ISO 6530	3 3
	c-xylene	0 95,9		3 3
	Butanol-n	0 98		3 3
Protection contre la contamination radioactive part	Nominal Protectionfactor	21,7	EN 1073-2:2002	2
Protection contre les agents contagieux			EN 14126:2003	accordé
Résistance à la pénétration du sang et autres fluides	kPa	20	ISO 16603/16604	6/6
Résistance à la pénétration des liquides contaminés	min	> 75	ISO 22610	6/6
Résistance à la pénétration des aérosols contaminés biologiquement	log CFU	> 5	ISO 22611	3/3
Résistance à la pénétration des particules solides	log CFU	< 1	ISO 22612	3/3
Résistance de surface	Ω	≤ 2,5 x 10 ⁹	EN 1149-1	accordé

Remarque: Pour plus d'informations sur performances barrier, consultez LEIPOLD.

SECTEURS D'UTILISATIONS: Les combinaisons LeikaTech Classic offrent aux utilisateurs protection Contres les substances dangereuses ou protection produits et environnement de l'homme. Leur utilisation est particulièrement recommandée pour la protection de microparticules, éclaboussures et pulvérisations, selon de degré de toxicité des produits et les conditions de travail. **RESTRICTIONS D'UTILISATION:** Assurez-vous de choisir une tenue de protection adaptée à l'utilisation prévue. La manipulation de certains produits chimiques ou de hautes concentrations nécessite éventuellement le recours à des matériaux avec des propriétés barrières de qualité supérieure, soit en termes de résistance du matériau ou concernant le traitement de la combinaison. Les équipements de protection de type 1 à 4 et les matériaux de niveau de protection élevé recouvrent ces domaines d'applications. Même si des mesures préventives relatives aux fuites de produits chimiques ont été prises, les utilisateurs doivent être informés de la dangerosité des produits chimiques manipulés et prendre les mesures de précautions appropriées. En cas de doute, adressez-vous à vos fournisseurs. Il relève de la seule responsabilité de l'utilisateur de vérifier si les pièces d'équipements choisies apportent la protection nécessaire pour l'utilisation prévue et de choisir une association adaptée de combinaisons et d'équipements supplémentaires. Pour une protection optimale, toutes les ouvertures doivent être fermées. L'utilisateur doit toutefois déterminer le développement thermique et prendre les dispositions nécessaires. L'utilisation de sous-vêtements adaptés, de dispositifs de refroidissement ou de ventilation adéquats permettent de prévenir un éventuel développement thermique dans la combinaison au cours du port. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation d'une tenue non adaptée à l'usage prévu. **STOCKAGE:** Les combinaisons LeikaTech Classic peuvent être stockées de manière habituelle pendant au moins 5 ans, dans un endroit sombre (dans leur carton) entre 15 et 25 °C et à l'abri des UV. Les propriétés antistatiques peuvent toutefois perdre en efficacité avec le temps. **ELIMINATION:** Les combinaisons LeikaTech Classic peuvent être incinérées de manière non polluante ou être mises en décharge. Le type d'élimination dépend uniquement de la contamination lors de l'utilisation.

Richard Leipold GmbH

Industriestraße 11
34260 Kaufungen
Deutschland

Telefon 0 56 05-94 81-0

www.richard-leipold.de

Leipold_LeikaTech_07/2017